

Remote Commander Télécommande

遥控器

Operating Instructions
Mode d'emploi
BedienungsanleitungManual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
BruksanvisningIstruzioni per l'uso
Manual de instruções

Инструкция по эксплуатации

使用说明书

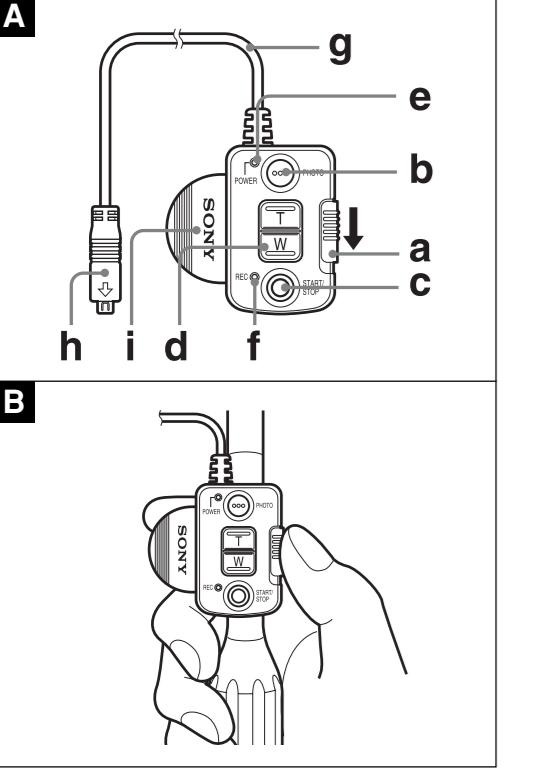
使用说明书

사용설명서

تيليمات التشغيل

RM-AV2

©2008 Sony Corporation Printed in Japan



http://www.sony.net/

Printed on 70% or more recycled paper using
VOC (Volatile Organic Compound)-free
vegetable oil based ink.**English****WARNING**To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to
rain or moisture.Notice for the customers in the countries applying EU
DirectivesThe manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1
Kanon Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. The Authorized
Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland
GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For
any service or guarantee matters please refer to the addresses
given in separate service or guarantee documents.Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment
(Applicable in the European Union and other European
countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

For the customers in U.S.A.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is
subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this
device must accept any interference received, including
interference that may cause undesired operation.**CAUTION**You are cautioned that any changes or modifications not
expressly approved in this manual could void your authority to
operate this equipment.**Note:**

This equipment has been tested and found to comply with the
limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC
Rules. These limits are designed to provide reasonable protection
against harmful interference in a residential installation. This
equipment generates, uses, and can radiate radio frequency
energy and, if not installed and used in accordance with the
instructions, may cause harmful interference to radio
communications. However, there is no guarantee that
interference will not occur in a particular installation. If this
equipment does cause harmful interference to radio or television
reception, which can be determined by turning the equipment off
and on, the user is encouraged to try to correct the interference
by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Contact the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For the customers in Canada
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Features

- The RM-AV2 Remote Commander can be connected to a Sony video camera equipped with an A/V Remote Connector.
- The Remote Commander can be operated by attaching it to the pan handle of the tripod or to the shoulder bell with the Clip (i).

Notes

- Be sure not to drop the Remote Commander or spill liquid on it.
- Do not leave the Remote Commander under the direct sunlight, near a heater, or in locations of high humidity.
- Store the Remote Commander in the supplied pouch after use.
- Arrange the cord (g) with a band.
- When turning off the Remote Commander with the POWER switch (a), be sure that the POWER Lamp is off before turning it on again. If you operate the POWER switch (a) repeatedly, the unit connected to the Remote Commander may not turn on properly.
- When inserting or pulling the A/V Remote Connector (h), be sure to do so in a straight line. Performing this operation forcibly may damage either the A/V Remote Connector (h) or the unit connected.

Identifying the parts (See Figure A)

- | | |
|---------------------|------------------------|
| a POWER switch | f REC Lamp |
| b PHOTO button | g cord |
| c START/STOP button | i A/V Remote Connector |
| d Zoom button | j Clip |
| e POWER Lamp | |

1 Attaching the Remote Commander

- Attach the Remote Commander to a certain object with the Clip (i).
- When you use the Remote Commander attached to the pan handle of the tripod, it is recommended that you hold the Remote Commander in your hand to operate it as shown in Figure B.

Pour les clients au Canada
Cet appareil numerique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Caractéristiques

- La Télécommande RM-AV2 peut être raccordée à un caméscope Sony doté d'un connecteur A/V à distance.
- La Télécommande peut être utilisée fixée sur la poignée panoramique du trépied ou sur la bandoulière à l'aide du pince (i).

Remarques

- Veillez à ne pas faire tomber la Télécommande et à ne pas renverser de liquides dessus.
- Ne laissez pas la Télécommande dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil, à côté d'un chauffage ou dans des endroits humides.

Le récepteur peut tour off automatically when standby mode stays on for a while.

Slide the POWER switch (a) along the arrow mark in Figure A to set it to standby mode again.

2 Setting the video camera recorder/digital still camera to record images

Refer to the operating instructions of the unit used with the Remote Commander for further information.

Note
The recorder may turn off automatically when standby mode stays on for a while.

Slide the POWER switch (a) along the arrow mark in Figure A to set it to standby mode again.

3 Using the Remote Commander to record**Recording moving images:**

Press the START/STOP button (c) to start recording. The REC Lamp lights in red.

Press the START/STOP button (c) again to stop recording. The REC Lamp goes off.

Recording still images:

When you press the PHOTO button (b) all the way down, the image is recorded.

Refer to the operating instructions of the unit used with the Remote Commander for further information.

Some video camera recorders do not record still images.

Identification des pièces (voir III. A)

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| a Commutateur POWER | f Témoin REC |
| b Touche PHOTO | g Cordon |
| c Tête START/STOP | h Connecteur A/V à distance |
| d Touche de zoom | i Pince |
| e Témoin POWER | f Annonce REC |
| f Indicateur REC | g Kabell |
| g Câble | h Connecteur remoto de A/V |
| h Connecteur remoto de A/V | i Pinza |
| i Pince | e POWER |

1 Fixation de la Télécommande

- Fixez la Télécommande sur un objet à l'aide du clip (i).
- Lors de l'utilisation de la Télécommande fixée sur la poignée panoramique du trépied, il est recommandé de tenir la télécommande tel qu'il indiqué dans l'illustration B.

2 Vérifiez bien que le caméscope à utiliser est hors tension avant de brancher le connecteur A/V à distance (h) de la Télécommande dans celui du caméscope.

Le témoin POWER de la Télécommande clignote en vert.

2 Réglage du caméscope ou de l'appareil photo numérique pour la prise de vue

Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil utilisé avec la Télécommande.

Remarque

Il est possible que le caméscope s'éteigne automatiquement lorsqu'il reste en mode d'attente pendant quelques instants. Pour remettre l'appareil en mode d'attente, faites glisser le commutateur POWER (a) le long de la flèche, tel qu'il indiqué dans l'illustration A.

3 Utilisation de la Télécommande pour une prise de vue**Prise de vues d'images animées :**

Appuyez sur la touche REC START/STOP (c) pour lancer la prise de vue. Le témoin REC s'allume en rouge.

Pour interrompre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche START/STOP (c). Le témoin REC s'éteint.

Prise de photos :

Lorsque vous appuyez à fond sur la touche PHOTO (b), la photo est prise.

Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil utilisé avec la Télécommande.

* Certains caméscopes ne permettent pas de prendre des photos.

Remarques

* Si une anomalie se produit, il est possible que le témoin REC (f) clignote. Dans ce cas, reportez-vous au mode d'emploi du caméscope pour de plus amples informations.

* Lorsque vous mettez la Télécommande sous tension, les caméscopes démarrent automatiquement avec mode appareil photo, qui est l'une des fonctions de ces modèles. Utilisez le commutateur de mode du caméscope pour passer à d'autres fonctions.

* Il est impossible d'utiliser un caméscope hors tension avec la Télécommande.

4 Utilisation de la fonction de zoom

Enfoncez à moitié la touche de zoom (d) de la Télécommande.

* Côté T (téléobjectif) : l'objet semble plus rapproché.

* Côté W (grand-angle) : l'objet semble plus éloigné.

Le caméscope effectue un zoom lentement lorsque vous enfoncez à moitié la touche de zoom (d) et il effectue un zoom rapide lorsque vous appuyez à fond sur la touche.

Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d'emploi du caméscope.

Spécifications

Dimensions: Approx. 39 x 40 x 36 mm
(1 9/16 x 1 5/8 x 1 7/16 in.) (w/h/d)
(exclues les parties saillantes non comprises)

Cordon de la Télécommande: environ 1,5 m (4,9 pieds)

Poids: environ 47 g (1,7 oz)

Articles inclus: Télécommande (1), Etui (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Français**AVERTISSEMENT**

Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

For the customers in Canada
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Features
• The RM-AV2 Remote Commander can be connected to a Sony video camera equipped with an A/V Remote Connector.

• The Remote Commander can be operated by attaching it to the pan handle of the tripod or to the shoulder bell with the Clip (i).

Notes

• Be sure not to drop the Remote Commander or spill liquid on it.

• Do not leave the Remote Commander under the direct sunlight, near a heater, or in locations of high humidity.

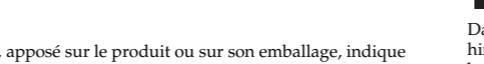
• Store the Remote Commander in the supplied pouch after use.

• Arrange the cord (g) with a band.

• When turning off the Remote Commander with the POWER switch (a), be sure that the POWER Lamp is off before turning it on again. If you operate the POWER switch (a) repeatedly, the unit connected to the Remote Commander may not turn on properly.

• When inserting or pulling the A/V Remote Connector (h), be sure to do so in a straight line. Performing this operation forcibly may damage either the A/V Remote Connector (h) or the unit connected.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou votre magasin où achetez à ce produit.

Identifiant des parties (See Figure A)

- | | |
|---------------------|--------------|
| a POWER switch | f REC Lamp |
| b PHOTO button | g cord |
| c START/STOP button | i Clip |
| d Zoom button | e POWER Lamp |

1 Attaching the Remote Commander

- Attach the Remote Commander to a certain object with the Clip (i).
- When you use the Remote Commander attached to the pan handle of the tripod, it is recommended that you hold the Remote Commander in your hand to operate it as shown in Figure B.

Pour les clients au Canada
Cet appareil numerique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Caractéristiques

- La Télécommande RM-AV2 peut être raccordée à un caméscope Sony doté d'un connecteur A/V à distance.
- La Télécommande peut être utilisée fixée sur la poignée panoramique du trépied ou sur la bandoulière à l'aide du pince (i).

Hinweise

• Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und verschütten Sie keine Flüssigkeiten darauf.

• Schützen Sie die Fernbedienung vor direktem Sonnenlicht und lassen Sie sie nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.

• Bewahren Sie die Fernbedienung nach dem Gebrauch im mitgeführten Beutel auf.

• Befestigen Sie das Kabel (g) mit einem Klemm.

• Wenn Sie die Fernbedienung am Schalter POWER (a) ansetzen, schalten Sie den Schalter POWER (a) an.

• Wenn Sie die Fernbedienung am Schalter POWER (a) ansetzen, schalten Sie den Schalter POWER (a) ab.

• Wenn Sie die Fernbedienung am Schalter POWER (a) ansetzen, schalten Sie den Schalter POWER (a) wieder ein.

• Wenn Sie

